

# Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:  
Lugos, Donnergasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.  
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Zeichner.**  
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:  
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankozulassung.  
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 24. März 1912.

Nummer 24.

## Der Kaisertag.

Budapest, 23. März 1912.

(P. C.) Samstag weilte Kaiser Wilhelm als Gast unseres Monarchen in Wien. Der Besuch ist mehr als ein Monarchenbesuch zu sein pflegt. Der Besuch gilt auch den Völkern der beiden Staaten unserer Monarchie und Ungarn, für welches Kaiser Wilhelm zündende Worte der Begeisterung gefunden hat, wird bei der Entrevue durch seinen Ministerpräsidenten vertreten sein. Die beiden Kaiser und Könige werden die sich ergebende Gelegenheit gewiß auch zu einer freundschaftlichen, persönlichen Aussprache benützt haben und von ihren Sorgen und Mühen sprechen. Das Bundesverhältnis bedarf freilich nicht einer solchen Aussprache. Dasselbe steht fest und hat sich Jahrzehnte hindurch als unerschütterlich erwiesen. Es beruht nicht auf dem persönlichen Willen der beiden mächtigen Monarchen, sondern auf inneren, sachlichen Notwendigkeiten, welche sowohl in Deutschland, als in Österreich und Ungarn von Jedermann gefühlt und erkannt werden. Aber die Vorgänge in der großen Welt geben viel zu denken und die Sorgen kommen von selbst.

Noch mehr als die äußeren Vorgänge sind die inneren Zwiespältigkeiten von aktueller Bedeutung und die Anwesenheit des ungarischen Ministerpräsidenten bei den zu Ehren des hohen Gastes veranstalteten Festen mahnen unwillkürlich an dieselben. Unter normalen Umständen müßte man sagen, es gehe uns zu gut und deshalb machen wir uns selbst Schwierigkeiten, weil nach

dem Ausspruche des Dichters nichts schwerer zu ertragen ist, als eine Reihe ungetrübt schöner Tage. Allein davon kann keine Rede sein, denn die lehtverfloffenen Zeiten waren nichts weniger, als ungetrübt und schön.

Es ist zwar nicht anzunehmen, daß der deutsche Kaiser auf seinen greisen Verbündeten Einfluß zu nehmen versuchen werde, bezüglich der innerpolitischen Fragen, aber dessen ungeachtet darf vorausgesetzt werden, daß der Ausweg aus der Krise nach dem Besuch des hohen Gastes in beschleunigterem Tempo gesucht werden wird, als bisher. Die bisherigen Audienzen haben bis zur Evidenz ergeben, daß die Krise keine persönlichen Ursachen habe. Es bestehen sachliche Meinungsverschiedenheiten, deren Ausgleichung sachlich gesucht werden muß. Von ungarischer Seite wird autoritär erklärt, daß eine Schmälerung der Hoheitsrechte des Königs nicht beachtlich wurde und dem ist sicherlich so, nachdem es Niemand wollen kann, daß die Wehrmacht in eine solche Situation gerate, das sie außer Stand gesetzt ist, ihren Beruf zu erfüllen. Es kann sich daher nur darum handeln, auch die Rechte der Gesetzgebung mit dem nötigen Schutz zu umgeben. Da muß denn für die klargestellte Situation eine so klare Fassung gefunden werden, welche jede irriige Interpretation ausschließt. Die Lösung der Krise liegt demnach in der Hand der Stilknister, denen es schließlich nicht allzuschwer fallen wird, die richtige, den Inhalt und die Absichten der Gesetzgebung deckenden Form zu finden. Deshalb sind wir der Meinung, daß

die Krise bald der Vergangenheit angehören werde und endlich auch normale Tage kommen werden.

## Vom Jugoser Gerichtshof.

Der Jahresbericht der Temesvarer Advokatenkammer befaßt sich in ausführlicher Weise mit den Verhältnissen und dem Gebahren des Jugoser königlichen Gerichtshofes. Die Erledigung der Akten erfolgte — wie dies der Bericht konstatiert — den Umständen angemessen ziemlich rasch und geschieht auch die Zustellung der Akten ziemlich flott. Ein großer Mangel ist aber im Personal zu konstatieren. Die Expedition von 41.941 Akten versehen 8 Diurnisten und 6 Manipulationsbeamte, resp. Kanzleioffiziale, von denen einer die Grundbuchsangelegenheiten versieht. Diese Arbeitskraft ist zur regelrechten Bewältigung des Materials unzulänglich und diesem Umstande ist es zuzuschreiben, daß oft ganz unleserliche Schriftstücke expediert werden und auch gegen die richtige Angabe der Termine Verstöße vorkommen. Das Grundbuch wirkt aber trotz alledem mit lobenswerter Pünktlichkeit. Auch die Zahl der Richter ist keine genügende; 13.324 Zivil- und 739 Appellationsakten wurden durch 3 Gerichtsräte und 2 Unterrichter versehen; mit den Grundbuchsangelegenheiten waren 2 Richter beschäftigt; die Kriminalangelegenheiten hingegen nehmen 4 Richter in Anspruch; die übrigen Richter aber sind nicht im Stande die Appellationen, Strafsachenangelegenheiten und übrigen Gruppen der Zivilprozesse zu versehen und daher kommt es, daß die wichtigsten ordentlichen Prozesse keinen entsprechenden Richter haben, was die Vermehrung der Richteranzahl wenigstens mit 1 begründet erscheinen läßt. Das Jugoser Advokatenbarreau hat sich in dieser Angelegenheit bereits an den Justizminister gewendet, doch ist keine Aussicht vorhanden, daß der Minister diese Bitte erfüllen werde, obwohl die Advokatenkammer diese Bitte wärmstens unterstützte.

Interurban-Telefon 270.

Interurban-Telefon 270.

Frühjahrs-Markt im Glaswarenhause

# Szameth és Grosz = Lugos

üvegudvar.

Südungarns billigstes Glas-, Porzellan-, Lampen- u. Luxus- (Gelegenheitsgeschenke) Warenhaus. Elektrische und Petroleumlampen mit 10% Nachlaß. Verkauf: En gros u. en detail. Provinzaufträge werden 2 mal täglich effektiert. Emballage gratis. Bilderrahmen nur Neuheiten in schönster Ausführung.

**MÖBEL**

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

**LÖWYLIPÓT**

Die Lugoser Advokaten führen auch darüber Beschwerde, daß weder die Lokalitäten des Appellationsrenates noch des Bezirksgerichtes einen Wartesaal haben, obwohl man diesem Uebelstande leicht und mit wenig Kosten abhelfen könnte. Man könnte nämlich das jetzige unmobilierte Advokatenzimmer zu einem Wartezimmer des Appellationsrenates adaptieren, beim Bezirksgerichte das Vestibule des Gerichtshofgebäudes durch Anbringung eines Glasdaches zu einem Wartezimmer der Parteien umgestalten. Dadurch wäre dem Uebelstande abgeholfen, daß bei den ersten Verhandlungen 120-130 Menschen 4-5 Stunden hindurch sich auf den Gängen herumdrängen, es würden nicht so viel unbegründete Kontumazurteile vorkommen, die Parteien würden in den ungeheizten Gängen nicht der Erkrankung ausgesetzt sein und der in den Gängen herrschende wüste Lärm würde die Verhandlungen nicht stören.

Ein weiterer Uebelstand, den auch wir schon oft gerügt haben, ist das Fehlen der elektrischen Beleuchtung. Denn obgleich doch Lugos eine Elektrizitätsanlage hat, werden sämtliche Räume des Gerichtshofes noch immer mit Petroleumlampen beleuchtet. Es wäre wünschenswert, daß man wenigstens im Hauptverhandlungsraum und im Schwurgerichtsraum die elektrische Beleuchtung einführen möchte, da in diesen Räumen die Verhandlungen bis in die späten Nachmittags- oder Abendstunden dauern und die Richter, Parteien und Advokaten bei dem schwachen Lichte der Petroleumlampen sich nicht nur die Augen verderben, sondern auch gezwungen sind, die durch die Ausdünstung der Petroleumlampen verdorbene Luft einzuatmen.

Wir sind begierig, ob wohl das Justizministerium sich endlich dazu bewegen fühlt, diese Uebelstände, auf welche auch wir schon öfter hinwiesen, zu sanieren.

**Todesfall.** Am 20. d. M. verstarb hier der Vater des hiesigen Gymnasialprofessors Imre Szentpeter y, der pens. Wirtschaftsbeamte Aurel Szentpeter y im 73. Lebensjahre. Die irdischen Ueberreste des Verstorbenen wurden Freitag den 22. d. M. nachmittags um 3 Uhr nach ev.-ref. Ritus unter sehr großer Beteiligung zur ewigen Ruhe bestattet.

**Gesellige Zusammenkunft im städtischen Klub.** Die Leitung des städtischen Klubs hat beschlossen von Zeit zu Zeit Geselligkeitsabende zu veranstalten, um den Klubmitgliedern je öfter Gelegenheit zu einem anregenden Gedankenaustausch zu bieten und nebst Förderung des geselligen Lebens auch die eigentliche Zwecke des Klubs: Beratung über kommunale Angelegenheiten in Permanenz zu erhalten. Wie wir schon öfter betonten, können dem Klub nicht nur Repräsentanten beitreten, sondern jeder Bürger, der den kommunalangelegenheiten Interesse entgegenbringt, dem das Wohl und Wehe seiner Stadt nahe-

geht, in welchem Gemeinsinn und Streben nach Fortschritt rege ist, der gerne mittut und mithilft, um unsere Stadt groß und blühend zu machen und solche Institutionen ins Leben zu rufen, solche Reformen durchzuführen, die jedem einzelnen Bürger zu Nutzen, der Stadt zur Zierde gereichen werden. Im städtischen Klub, an dessen Spitze als Präses eine unserer sympathischsten Persönlichkeiten, Herr Daniel v. Nikolics steht, wurde also ein Zentrum geschaffen, dessen wir in Lugos schon so lange entbehren, und dessen Kreierung wir seit Jahren urgieren. Ein Sammelplatz für das um das Wohl der Stadt sich interessierende Bürgertum, eine feste, innige Vereinigung zur Herstellung einer harmonischen, friedlichen gemeinsamen Wirksamkeit und Inaugurierung einer erspriesslichen Kommunalpolitik. Die erste gesellige Zusammenkunft findet heute, Samstag abend im kleinen Saale des Hotels „König v. Ungarn“ statt und obwohl die Vereinsmitglieder mittels Karte verständigt wurden, werden sie, wie auch all jene, die ihren Beitritt anmelden wollen, auch auf diesem Wege zu diesem Geselligkeitsabende geladen.

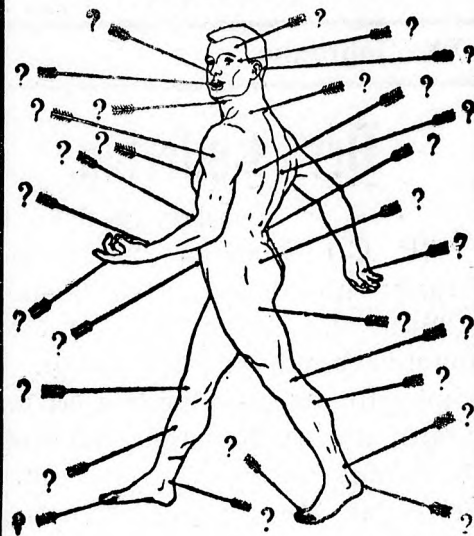
#### Generalversammlung des Schutzvereins.

Bei der am 16. d. M. abgehaltenen Generalversammlung des ung. Schutzvereins ergab die Neuwahl der Funktionäre und des Ausschusses folgendes Resultat: Kassierin Frau Dr. Zoltan Talajdy; Kontrollorin Frau Heinrich Recht; Sekretär Dr. Viktor Maurich; Schriftführer Emerich Jäger. Aufsichtsrat: Frau Wilhelm Krauß, Frau Koloman Schopf, Johann Wigh. Ausschuß: Frau Julius Bereczky, Frau Dr. Hugo Berger, Frau Dr. Emil Duschütz, Frau Philipp Eckstein, Frau Dr. Mándor Fránkl, Frau Bela Gidosalvy, Frau Mag. Girschl, Frau Aurel Jsselky, Frau Martin Karl, Frau Sandor Laßlo, Frau Dr. Emil Leitner, Frau Bela Litsel, Frau Sandor Lukacs, Frau Johann Milutinovic, Frau Dr. August Makay, Frau Adolf Munkacsy, Frau Sandor Podhradsky, Frau Ludwig Popp, Frau Ferdinand Rieger, Frau Sigm. Schiepler, Bela Tafferner, Dr. Zoltan Talajdy, Frau Guido Bojnich, Frau Stefan Zakarias.

**Die königl. ung. staatliche Samenkontroll-Station** gab ihren Beamten, welche gegenwärtig in der Provinz weilen, um zu kontrollieren, wer sich mit dem Verkauf von feidehaltigen Kleesamen befaßt, gestern die dringende Weisung, auch strengstens darauf zu achten, daß eventuell Kaufleute den ins Land gebrachten gemischten russischen unkeimfähigen Futterrübensamen nicht in Verkehr bringen. Auch unsere Kaufleute würden im eigenen wie auch im Interesse der Landwirte handeln, wenn sie dies Jahr den Rübensamenbedarf nur bei einer allererstklassigen Firma decken, weil nicht der billige Preis für die Verlässlichkeit des Samens bürgt, sondern die Sortenechtheit und hohe Keimkraft des-

selben, indem eben hierin der wirkliche Wert liegt. Aus diesem Grunde raten wir unseren Landwirten insbesondere dies Jahr den Rübensamen nur dort zu kaufen, wo wirklich verlässliche Samen zu haben sind.

### Schmerzt Sie



was ?

So benötigen Sie Fellers' Eßsaft und Fellers' Eßpillen vom Hofapotheker E. V. Feller in Stubica Zentrale Nr. 123. (Agramer Komitat).

I. Fellers' ausgezeichnetes „Eßsaft“, welches wie wir uns selbst überzeugt haben, schmerzstillend, heilend, Schwäche behebend wirkt, heilt Gicht, Rheuma, Nervosität, Seitenstechen, Stieberreissen, Influenza, Kopf-, Zahn- und Kreuzschmerzen, Dehenschuß, Lähmung, Augenschwäche, Migräne, befreit von vielen hier nicht erwähnten Krankheiten. Fellers' Eßsaft wird auch gegen Heiserkeit, Schnupfen, Brust- und Halsschmerzen, durch Luftzug, Erkältung zugezogene Krankheiten mit Erfolg benützt. Echt nur wenn jede Flasche den Namen „Feller“ trägt. 12 kleine, 6 Doppel- oder 2 Spezialflaschen franko 5 Kronen.

II. Wir wollen Ihnen auch sagen, daß Tausende Leute gegen Magenleiden, Krämpfe, Appetitlosigkeit, Sodbrennen, Brechreiz, Aballeiten, Aufstoßen, Blähungen, Stuhlverstopfung, Hämorrhoiden u. gegen allerlei Verdauungsstörungen mit sicherem Heilerfolge benötigen Fellers' abführende Rhubarber-Eßpillen. 6 Schachteln franko 4 Kronen.

Man hüte sich aber vor Nachahmungen und Adressire deutlich an

**E. V. Feller Hofapotheker in Stubica**  
Zentrale Nr. 123 (Agramer Komitat).

**Aus dem Postamte.** Die Amtlokalitäten des Telefons werden, da sie sich als zu eng erwiesen, in das Stockwerk des Postgebäudes verlegt. Falls während der Ummonterierung im Telefonverkehr Störungen vorkommen sollten, ersucht der Postchef um Nachsicht und bittet dies dem obenerwähnten Umstände zuzuschreiben. Allenfalls wird die Postleitung bestrebt sein, im Interesse der Telefonabonnenten die Ummonterungsarbeiten nach Eiligkeit zu beschleunigen.

**Zum Attentat in Mutnokhabadja.** Der Zustand des Mutnokhabadjaer Kaufmannes, auf welchen, wie wir in unserer vorigen Nummer berichteten, am 18. d. M. ein Attentat verübt wurde, ist noch immer ein sehr

Die Möbelhandlung befindet sich ab 1. November im vergrößerten Lokal

**LÖWYLIPÓT** Széchenyi-Gasse Nr. 5  
vis-à-vis der Volksbank.

# Béla Becker

Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, **Badezimmereinrichtungen** und jedwede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. — Werkstatt: Weiss-Gasse.

bedenklicher, doch ist sein Zustand laut ärztlicher Meinung kein unbedingt lebensgefährlicher. Die Gendarmerie hat zur Eruiierung des Täters energische Recherchen eingeleitet, die aber bisher zu keinem Resultate führten.

\* **Nur Mauthner's Samen** werden von jedem erfahrenen Landwirt und Gärtner gerne gekauft, selbst dann, wenn andere billiger offerieren, weil man aus Erfahrung weiß, daß die augenscheinlich billigeren Preise doch immer nur auf Kosten der Qualität und zum Schaden des Käufers erfolgen.

**Generalversammlung des „Poporul“.** Das Finanzinstitut „Poporul“ hielt am 18. d. M. seine diesjährige ordentliche Generalversammlung, in welcher die Vorschläge der Direktion, wie auch die Schlußrechnungen zur Kenntnis genommen wurden. Bei der Generalversammlung meldete der bisherige leitende Direktor der Anstalt, päpstlicher Prälat Johann Boross seine Abdankung von seiner Stelle an. In die Direktion wurden als neue Direktionsmitglieder Dr. Johann Baltescu und Domherr Dr. Jakob Radu gewählt.

**Feldmäßige Schießübungen der Honved.** Wie fast allmonatlich, fanden auch im laufenden Monate, am 21. und 22. in der Gegend der Gemeinde Szeges (Egres) unter der Leitung des Majors Johann Meftik interessante feldmäßige Schießübungen des hiesigen Honved-Infanterieregimentes statt, wobei mit einer zweistündigen Unterbrechung — während welcher aus den neuen Fahrkuchen feldmäßig mittagmahlte wurde — das Schießen, zum Teile auch im Regen, den ganzen Tag hindurch dauerte.

**Glaswarenhäuser Szameth und Groß.** Das Glaswarenhäuser Szameth und Groß wurde, wie wir aus gut informierter Quelle erfahren, neuerdings wieder mit den Glasarbeiten in mehreren größeren Privat- und öffentlichen Bauten betraut. So in Temesvar bei 4 dreistöckigen, 1 zweistöckigen Zinspalais und 1 einstöckigen Villa. In Lugos beim Palais der Ost. Ung. Bank, beim Nagelschen zweistöckigen Neubau, im Radbrücken-schen Zinshaufe, bei der neuen Schlachtrücke u. s. w. In Karansebes beim königl. Gerichtshofe und Gefängnis; in Boffanbanya beim königl. Bezirksgerichtsgebäude. Auch entwickelt diese Firma eine riesige Tätigkeit in ihrem Glas- und Porzellanwarenhause, so daß sie an Erweiterung ihrer bisherigen Lokalitäten schreiten muß, um den Geschäftsverkehr abwickeln zu können. Der riesige Aufschwung ist aber leicht erklärlich, wenn man bedenkt, daß bei einer ungemein reichen Auswahl aller ins Fach schlagenden Artikel die Preise so billige sind, daß die Firma diesbezüglich wegen des großen Absatzes selbst mit den Warenhäusern der größten Städte erfolgreich konkurriert.

## Achtung!!



Erlaube mir, die werte Damenwelt auf meinen in der **Bonnazgasse Nr. 13** neueröffneten

## Miederfalon

aufmerksam zu machen.

Dieselbst werden Mieder nach Maß nach den ersten Pariser Modellen angefertigt.

Auch steht den g. Damen eine große Auswahl der neuesten Fagons von den billigsten bis zu den höchsten Preisen zur Verfügung. Reparaturen werden angenommen und billig berechnet.

Dieselbst werden auch Damen-Bandagen verfertigt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

**Josefine Binder**  
Lugos, Bonnazgasse 13.

**Generalversammlung des Otthon.** Der Otthon Beamtenklub hält Sonntag den 31. d. M. in den Vereinslokalitäten seine diesjährige ordentliche Generalversammlung mit folgender Tagesordnung: 1. Jahresbericht des Sekretärs. 2. Vorlegung der Schlußrechnung über das Jahr 1911. 3. Präliminare für das Jahr 1912. 4. Neuwahl der Funktionäre. 5. Eventuelle Anträge.

### Konkurs auf ein Reisestipendium.

Die Interessenten werden seitens der Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt, daß der Handelsminister auf das Stipendium von 1350 Kronen der Pester Ungarischen Kommerzbank den Konkurs ausgeschrieben hat. Um das Stipendium können solche Gewerbetreibende einkommen, die ihr Studium auf einer vaterländischen höheren Gewerbeschule mit gutem Erfolg beendet haben, und zwecks Aneignung oder Erweiterung spezieller Fachkenntnisse die Studienreise unternehmen wollen. Die an den Handelsminister adressierten und mit 1 K. Stempel versehenen Gesuche sind seitens der in den Amtssprengel (Komitat Temes, Torontal und Krasso-Szöreny) zuständigen Bewerber bei der Handels- und Gewerbekammer in Temesvar bis 15. April l. J. einzureichen.

**In Kreisen der höchsten Aristokratie** ist das alleinige akzeptierte und anerkannte Schönheitspflegemittel Földes Margit-Crème und Margit-Seife. Es ist behördlich konstatiert worden, daß es weder Blei, noch Quecksilber, oder anderen schädlichen Stoffe enthält. Erhältlich auf der ganzen Welt, kleiner Tiegel 1.— K., großer Tiegel 2.—. Postversandt durch: Apotheker Clemens v. Földes in Urad.

**Die Bestie im Menschen.** Der Resiczaer Arbeiter Sedomie Mandics, verübte am 20. d. M. gegen ein 7-jähriges Mädchen ein sittliches Attentat. Auf Aussage des Mädchens, welches schwere innere Verletzungen erhielt, wurde Mandics durch die Gendarmerie festgenommen und der Lugoser Staatsanwaltschaft eingeliefert.

\* **Billige Schuhe.** Auf die in unserer heutigen Nummer befindliche Annonce der Firma S. Wolf & Sohn, in welcher Schuhe zu staunend billigen Preisen angeboten werden, machen wir besonders aufmerksam.

**Im Apollotheater,** welches Tag für Tag durch ein zahlreiches, distinguiertes Publikum besucht wird, wird Sonntag und an den darauffolgenden Tagen ein in Ungarn noch nicht gesehenes hochinteressantes Drama aufgeführt, welches im Apollotheater zum erstenmale zur Aufführung gelangt. Das neue Stück trifft Sonntag früh ein und werden die Programme nähere Details von dem sensationellen Drama und den anderen neuen Programmnummern bringen.

**Unfälle.** Der im Kaprioraer Marmorsteinbruch beschäftigte Arbeiter Antonie Di-

## JOSEF MAJOROS, Wagenbauer

Elgenes Haus.

Lugos, Olloságer-Strasse 6.

Telefon-Nr. 268.

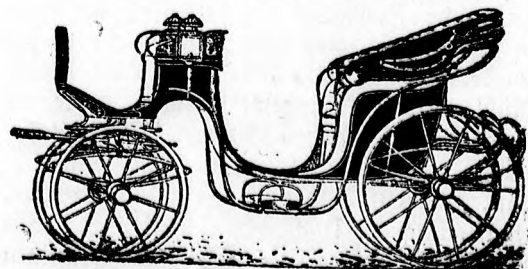
Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Verfertigt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung.

:—:—:

Preiskurant gratis.

Ausgezeichnet mit der Goldenen Medaille.



onisi war am 19. d. M. im Steinbruch mit dem Sprengen von Marmorblöcken beschäftigt, wobei er sich einer Dinamitpatrone bediente. Aus bisher nicht ermittelter Ursache aber explodierte die Patrone früher und riß dem Arbeiter die linke Hand ab. Der Verunglückte wurde zur Pflege ins Lugoſer Komitatſpital überführt.

Der Lugoſer Einwohner Franz Scheiber glitt am 21. d. M. auf der Straße aus und erlitt einen Beinbruch. Scheiber wurde ins Spital überführt, wo er sich in ärztlicher Pflege befindet.

In Kavaran ereignete sich auf der Naſchitz-Jakabffy'schen Industriebahn ein Unfall. Die Bremſe eines Wagens ging in Brüche und der Arbeiter Juon Labariu geriet unter die Räder des Waggons. Labariu wurde ſchwer beſchädigt ins Lugoſer Komitatſpital überführt.

«Sötét-pont-piknik». Der rührige und beliebte Kafetier des „Cafee Corſo“, Joſef Papp veranſtaltet heute, Samstag abend um 10 Uhr in ſeinem Cafee unter dem Titel „Sötét-pont-piknik“ ſeinen Gäſten eine Ueberraſchung, auf die wir unſere geehrten Leſer beſonders aufmerkſam machen.

**Job gyönyörűen  
köszönőnk  
is mit 20 Józsonn  
Köszönünk**

**Annige-  
Molzkoffen**

Ein narkotisches  
Koffein-Erfortz!

**Köszönünk**  
Erinnyel Glück im Glück.

**Verbrechen oder Unfall.** Die Dokliner 19jährige Dienſtmagd Elſabeth Kerekes legte, als ſie ſich am 20. d. M. abends zur Ruhe begab, ihr 7 Wochen altes Kind neben ſich ins Bett. Von Müdigkeit übermannt verfiel die Kerekes in einen tiefen Schlaf, aus dem ſie erſt am Morgen erwachte. Als ſie aber erwacht war, gewahrte ſie Beſtürzung, daß das neben ihr liegende Kind eine Leiche war. Die Kerekes gibt an, daß das Kind unter die Pöſter geriet und dort erſtickte. Die Staatsanwaltschaft hat die Kerekes wegen aus Fahrläſſigkeit begangener Tötung unter Anklage geſtellt.

**Die Motoren- und Lokomobilfrage.** Der unſichtige Landwirt geht ſchon jetzt daran, die notwendigen Maſchinen für das kommende Frühjahr zu beſtellen, denn er weiß, daß er ſie ſonſt nicht rechtzeitig erhalten würde. Dadurch alſo tritt an den Landwirt, Mühlenbeſitzer, Kleingewerbetreibenden u. die Frage heran, welchen Motor, welche Lokomobile er ankaufen ſoll, denn eine Antriebskraft, die teuer oder unverläßlich arbeitet, verurſacht große Unannehmlichkeiten und trifft den Käufer eines ſolchen minderwertigen Fabrikates auch materiell ſehr empfindlich.

Wir kommen denn auf die Climax-Rohöl-Zweitakt-Motore und Lokomobile der Firma Bachrich und Co. in Budapest zu ſprechen, welche die größte und leistungsfähigſte Fabrik in dieſer Branche iſt. Den meiſten Grund- und Mühlenbeſitzern werden die Climax-Motore ſchon bekannt ſein, denn dieſe Maſchinen dringen in jeden Winkel Ungarns ein und ſind für ſich ſelbſt die beſten Reklame. Weitere Auskünfte und Offerte erteilt koſtenlos und unverbindlich Bachrich és Társa Motorenfabrikſzfiliale, Budapest, V. Szabadság-tér 17.

**Theaterrepertoire.** Das Repertoire vom 24. d. M. bis 31. iſt folgendes: Sonntag nachmittag „Cigányſzerelem“ abends „Csitri“; Montag nachmittag „Iglói deákok“, abends „Lengyel menyecske“ als Benefiz Ronai's; Dienstag „Muzikus leány“ als Abſchiedsvorſtellung des Frl. Szentgyörgyi; Mittwoch im geraden Abonnement „Csitri“; Donnerstag Gaſtſpiel von Szoye Plonka „Denevér“; Freitag mit Szoye Plonka „Vig özvegy“; Samstag Abſchiedsvorſtellung der Szoye „Nebántvirág“; Sonntag nachmittag „Szökött katoná“; abends als Benefizvorſtellung Szigetis „Ártatlan Zsuzsi“.

**Viehausſtellung in Braſſo.** Der Siebenbürger ſächſiſche Landwirthſchaftliche Verein veranſtaltet auf Anregung des Ackerbauminiſteriums unter deſſen Protektorate und mit ſtaatlicher Unterſtützung am 16., 17. und 18. Mai l. J. in Braſſo eine Landes-Viehausſtellung. Das Miniſterium bezweckt hiermit der Viehzucht im benachbarten Rumänien ein Abſatzgebiet zu erzielen, deſſen Regierung zur Förderung der Viehzucht auf die Beſchaffung von Regeneratoren größere Summen zu verwenden beabſichtigt. Da die rumänische Regierung die Viehzucht durch Import weſt-europäiſcher Raffen zu heben gedenkt, müſſen wir beſonders in Berner, Simmenthaler und Pinzgauer Raffen von unſerer Viehzucht ein imponantes Bild darbieten, während in der Pferde- und Rindviehzucht ſowohl die Remonden, als das Kaltblut das Intereſſe des Auslandes erwecken wird. Die Viehausſtellung wird mit einer Landesausſtellung landwirthſchaftlicher Maſchinen verbunden ſein, die ſich aber bloß auf das Territorium des ſächſiſchen landw. Vereins erſtrecken wird. Mit einem Ausſtellungsſtatut und Prämiiierungsproſpekt dient bereitwilligſt die Leitung des Kraſſo-Szörényer landwirthſchaftlichen Vereins.

### Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflöſendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeſwerden und den anderen Folgen einer ſitzenden Lebensweiſe leiden.  
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.  
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

### Moll's Franzbrantwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, beſtbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreißen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. -  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverſand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

**Material- und Werkzeug-Lieferung.** Die Intereſſenten werden ſeitens der Demeſvarer Handels- und Gewerbekammer verſtändig, daß die Direktion der Szamosvölgyer Eiſenbahn N.-G. behufs Lieferung von Materialien und Werkzeug für das l. J. den Konkurs ausgeſchrieben hat. Die Offerte ſind

bis 10. April l. J. der genannten Direktion in Dees einzufenden. Der den Bedarf detaillierende Ausweiſe, ſowie die näheren Bedingungen erliegen zur Einſichtnahme im Sekretariat der Kammer.

„A Nap“ a magyar ujságírás szenzációja. Tessenék elolvasni és feltétlenül meggyőződik róla, aminthogy azonnal konſtatálni fogja azt is, hogy „A nap“ a magyar közönség legkedvesebb lapja. A 48-as eszmék és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és törhetetlen szószólója. Főszerkesztő: Braun Sándor. Felelős szerkesztő: Hacsak Géza. Munkatársai: a magyar ujságírás kitünőségei. Példányszáma amerikai ujságsiker: 155.000 példány naponkint. Egy szám 4 fillér. Előfizetési ár: egy évre 16 K, fél évre 8, negyed-évre 4 K, egy hónapra 1 K 40 f. Minden jó magyar fizessen elő „A Nap“-ra!

### Cigarettenpapier und Cigarettenhülsen

# ABADIE

## PARIS

In allen Trafiken erhältlich

### Theater und Kunst.

Die Vorſtellungen unſerer Theatergeſellſchaft ſtehen in letzterer Zeit durchaus nicht im Zeichen glänzender Erfolge, ja im Gegentheil: die Urteile der Kritik und des theaterbeſuchenden Publikums werden immer kühler und abfälliger.

So erzielte beſpielsweiſe die am Mittwoch erfolgte Aufführung von Biro's „Sárga liliom“, die im Vorjahre ſo beifällig aufgenommen wurde, einen ſehr mittelmäßigen Erfolg. So war es beſpielsweiſe eine gründlich verfehlte Idee die Rolle der leichtlebigen Primadonna Frau Sarközy zuzuteilen, die mit ihrer Rolle abſolut nichts anzufangen wußte. Auch die übrigen Darſteller kamen den vorjährigen nicht gleich und ſo verblaßten die poetiſchen Schönheiten dieſer ausgezeichneten Schöpfung Biro's zu einer farblosen Komödie.

Eine Entſchädigung erhielten wir einigermaßen Donnerstag in „Gül Baba“, der beliebten, romantiſchen Operette Huſzla's. Herr Bihari war in der Titelrolle recht brav. Frl. Szentgyörgyi als Gábor diák — in welcher Rolle ſie in ihrer Budapeſter Blütezeit ihre erſten großen Erfolge erntete — recht ſchneidig und ihr Partner, Herr Szigetis entfeſtelte auch an dieſem Abend mit ſeinem unverwüſtlichen Humor ſchallendes Gelächter. Gefanglich brillierte, wie immer, Frau Markus.

Das am Freitag erfolgte Gaſtſpiel der Künſtlerin des Nationaltheaters Frau Irma Alſeghy, die in „Szerelem gyermeke“ die Diane ſpielte, wurde vor ungemein ſpärlich beſuchtem Hauſe abſolviert, was auf die Künſtlerin natürlich deprimierend wirkte. Herr Mezey ſollte hieraus die Lehre ziehen, daß man die Preiſe — beſonders wenn ein ſchon beſanntes Stück gegeben wird — nicht um 25% erhöhen darf. Wir wollen ja die hervorragenden künſtleriſchen Qualitäten der Frau Alſeghy nicht in Zweifel ziehen, jedoch haben wir hier in Lugoſ die Erfahrung, daß ſich der Direktor eine Preiſerhöhung nur bei einer beſonderen Attraktion, resp. bei einer ausgezeichneten Novität geſtatten darf.



### Veredelte Reben

amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben in verschiedenen Sorten liefert, garantiert fortenrein in reichster Auswahl die schon seit Jahren als erste und solideste Firma bekannte:

**Kokeltaler Erste Rebenveredlungsanlage**  
Eigentümer: FR. CASPARI,  
Mediasch, Nr. 49 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen!

Die Preisliste enthält Anerkennungs-schreiben aus allen Teilen des Landes und kann daher jeder Weingartenbesitzer schon vor Aufgabe seiner Bestellung durch mündliche oder schriftliche Anfrage bei bekannter Persönlichkeit sich von der unbedingten Verlässlichkeit obiger Firma die Gewißheit verschaffen.

Die durch KOLOMAN von FÖLDES Apotheker in Arad erzeugte

## MARGIT-CRÈME

ist die beste Gesichtspomade, welche das Gesicht binnen 2-3 Tagen verschönert und verjüngert.

**Margit-Crème** alleiniges Mittel gegen Sommersprossen, Leberflecken, Ausschläge, Mitesser, Runzeln, etc.

**Margit-Crème** unübertreffliches Mittel gegen Hautausschläge, Wimmerl, rote Hände u. Gesicht und gegen Abbrennen durch die Sonne.

**Margit-Crème's** wundervolle Wirkung besteht darin, dass dieselbe auf das Gesicht geschmiert, sofort wirkt und binnen 2-3 Tagen das Gesicht von Sommersprossen und Leberflecken vollkommen befreit.

**Margit-Crème** ist total unschädlich und fettlos, das Gesicht glänzt nicht und darum ist diese Crème auch bei Tag brauchbar. Preis der Földes Margit-Crème ein grosser Tiegel K 2. -, kleiner Tiegel K 1. -

**Margit-Pouder** weiss-, rosa-, oder crème K 1.20.  
**Margit-Seife** per Stück 70 Heller.

Nur dann echt, wenn jede Schachtel mit der Aufschrift guter FÖLDES KELEMEN Apotheker in Arad versehen ist.

Vor Nachahmungen wird gewarnt!

Erhältlich in den Apotheken in Lugos: Joh. Hutzig & Co., Ferdinand Rieger, L. Vértes u. Johann Fischer; Resicza: Johann Csapó; Oravicza: August Knoblauch.

## Zahntechnisches Atelier Emil Würsching.

Erlaube mir einem hochverehrten Publikum von Lugos und Umgebung höflich bekannt zu geben, daß ich in Lugos Bonnazgasse 7 (Podhrádszky'sches Haus) ein

### zahntechnisches Atelier eröffnet habe

Verfertige Kunstzähne und Gebisse in Kautschuk und Gold. Goldbrücken und ganze Gebisse werden auf das Beste und Praktischste ausgeführt bei den denkbar billigsten Preisen.

Mich einem hochverehrten Publikum bestens empfehlend, zeichne

Hochachtungsvoll  
**EMIL WÜRSEHING**  
Zahntechniker.



## Ein heller Kopf

macht sich die Fortschritte zu eigen, die die Nahrungsmittel-Chemie den Hausfrauen beschert hat.

**Dr. Oetker's Backpulver á 12 h.** dient als Ersatz für Germ oder Hefe, macht Guglhupf, Lorien, Finger Teig und alle sonstigen Bäckereien und Mehlspeisen lockerer, größer, wohlschmeckender und leichter verdaulich.

**Dr. Oetker's Puddingpulver á 12 h.** mit Milch gekocht, geben eine knochenbildende delikate und billige Nachspeise für Kinder und Erwachsene.

**Dr. Oetker's Vanillinzucker á 12 h.** dient zum Vanillieren von Schokolade, Tee, Puddings, Milch, Saucen, Cremes, zum Bestreuen aller Art Mehlspeisen u. Bäckereien und ersetzt die teure Vanille-Schote vollkommen. Der Inhalt eines Päckchens entspricht 2-3 Schoten guter Vanille.

Ausführliche Gebrauchsanweisung auf jedem Paket. Überall in den Kolonialwaren-Geschäften vorrätig. Rezepte gratis.

**Dr. Oetker, Baden-Wien.**

Zu haben in Lugos bei Alfred Fischl und Georg Raikovits.

Telefon 224.

Telefon 224.

## Oftermarkt.

Durch günstige Einkäufe sind wir in der angenehmen Lage unseren werten Kunden folgende Artikel zu tief herabgesetzten Preisen zu überlassen:

Reinweißes, unbenütztes Porzellan- u. Glasgeschirr, Eßbestecke, Service, Tisch- u. Hängelampen, feine Nippes und Figuren, Glas- und Majolikawaren, Serviertassen aus Glas, Holz und Metall, Blumengartenkugeln in den schönsten Farben, Holzstan-gerln dazu, Palmentöpfe.

Wir laden ein p. t. Publikum höflichst ein, sich mit ihrem werten Vertrauen im Bedarfsfalle stets an uns zu wenden und werden wir auch den kleinsten Einkauf dankend quittieren.

Hochachtungsvoll

## Hecker & Kludsky

Kaufmann Jakob's Nachfolger  
Erste Lugoser Glas- u. Porzellanhandlung  
Széchenyigasse 3.

### Neuer Damenkleidersalon.

Wir erlauben uns den p. t. Damen von Lugos und Umgebung die höfliche Anzeige zu machen, daß wir in Lugos, Bonnazgasse Nr. 13 einen

## Damenkleidersalon

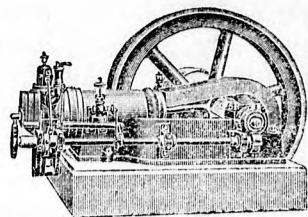
eröffneten, in welchem wir die modernsten Kostume in englischer und französischer Façon auf das geschmackvollste und zu billigen Preisen anfertigen.

Um zahlreichen Zuspruch bitten

achtungsvoll  
**Imry und Matsek**  
Damenschneider.

## ROHÖL- SAUGGAS- DIESEL- BENZIN- MOTOREN UND LOKOMOBILEN

PROMPTE LIEFERUNG  
GÜNSTIGE ZAHLUNGS- BE- DINGUNGEN  
WEIT- GEHENSTE GARANTIE



Dresdner Motorenfabrik Akt.-Ges.  
Deutschlands älteste und größte Motorenfabrik

GENERALVERTRETUNG:

**Ignatz Gelért & Co.**  
BUDAPEST, V., Kohárygasse 4  
(Ecke Alkotmány-Gasse)

## Neuer Damenkleider- Salon :: Lugos, Kossuthgasse 30.

Erlaube mir den p. t. Damen anzuzeigen, daß ich Kossuthgasse Nr. 30 im eigenen Hause einen Damenkleidersalon errichtet habe. Gestützt auf meine langjährige Praxis in Wien in den ersten Salons sowie im Auslande und auf eine 10jährige Selbstständigkeit, bin ich in der Lage, den höchsten Anforderungen in französischen und in englischen Toiletten zu entsprechen, so auch Kostume, Mäntel und dergleichen in jeder beliebiger Façon anzufertigen.

Hochachtungsvoll

**Hirsch Gilberta.**

## Für Kaufleute

in rumänischer Gegend ein lohnender Verkaufsartikel ist

## Prima Engl. Ispahan

für Franzen und Webzwecke, zu haben in 67 Farben gefärbt, auf Lager und Versandbereit. Musterkarten gratis.

## Alexander Kocsis

Kunstfärberei und Ispahan-Lager.  
Fabrik chemischer Produkte als:  
Schuhcrème, Tinte, Waschlau etc.  
Boksánbánya, (Krassó-Szörény m.)

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.  
2739/912.

## Hirdetmény.

Felhívom mindazokat, a kik Lugos város területén a szabad forgalomra jogosított és külföldre is szállítható kerti termékek eladásával foglalkozók kimutatásába való felvételüket óhajtják, hogy a telepen eszközözendő előirt vizsgálat megejtése végett legkésőbb folyó évi augusztus hó 1-ig jelentkezzenek nálam.

Lugos, 1912. március 16-án.

Dr. Florescu, polgármester.

## Hausverkauf.

Das Haus Temesvarergasse Nr. 37, mit Lokalitäten die sich für Kaffeehaus, Wirtshaus, Geschäfte eignen, mit vielen Räumlichkeiten, großem Keller, großem artef. Brunnen im Hofe, ist aus freier Hand zu verkaufen.

Interessenten mögen sich an den Besitzer Johann Zole, Komitatsgasse Nr. 16 um nähere Auskunft wenden.

== Vegye meg! Egy példány 4 fillér. ==  
Mindenütt kapható!

■ A N A P ■

Főszerkesztő: BRAUN SÁNDOR

Felelős szerkesztő: HACSAK GÉZA

≡ A N A P ≡

a magyar újságírás szenzációja, a magyar közönség legkedvesebb lapja, a 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószólója. Kormányüldözés, jogfosztó terrorizmus nem akadályozhatja meg kérélhetetlen harcában a magyar nemzet szent jogaiért. Minden jó magyar ember olvassa A NAP-ot!

➔ Tessék előfizetni! ➔

Fizetési ár:

Egy évre . . . 16 K Nyegyedévre . . . 4 K  
Félévre . . . 9 K Egy óra . . . 1.40 K

Egy szám 4 fillér.

Hirdessen! 155.000 példány naponként!

A NAP arohirdetési levelezőlapja 10 szóig 50 f. 20 szóig 90 f. 40 szóig 1.70 K.

## Rebenveredlungen

Offeriere schöne, stark bewurzelte Holzveredlungen in den besten Wein- und Tafelsorten, darunter „Kreaca“ (Banater Riesling), die beste und reichtragendste Weinsorte, auch Muscat Csabagyöngye die feinste und allerfrüheste Tafelsorte Riparia portalis, Rupestris monticola und europäische Schnitt- und Wurzelreben zu äusserst billigen Preisen.

Preisblätter gratis und franco.

**ERZSÉBET REBENSCHULE**

Inhaber: MATHIAS SCHMIDT in Bogáros (Torontaler Komitat).

## Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel  
Bemgasse Nr. 12.

Putze nur mit

# Globus

Putzextract

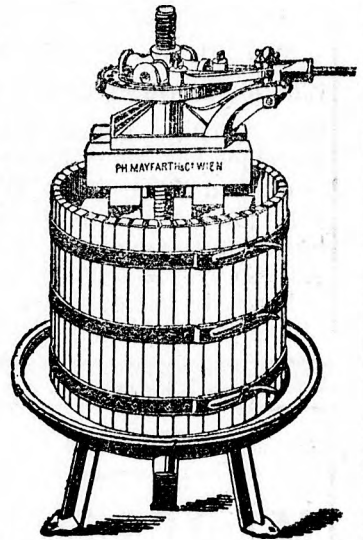
Bester Metallputz der Welt.

## Die bewährteste und beste

selbsttätige, trag- und fahrbare Weingarten-, Obstbaum-, Hopfen- und Hederich-Spritze ist



# SYRHONIA



## Weinpressen

## Hydraul. Pressen

## Mostereianlagen

## Trauben-Obst-Mühlen

Man wende sich an die Fabrikanten

## PH. MAYFARTH & Co., WIEN II.

FRANKFURT a. M.

BERLIN

PARIS

Reichhaltiger, illustr. Katalog Nr. 126 a gratis und franko.

Vertreter erwünscht.

## Billige Schuhe!

Durch günstigen Kauf des hiesigen Schuhwarengeschäften der Firma M. Deutsch sind wir in der Lage

## Herren-, Damen- und Kinder- Frühjahrs- u. Sommer-Schuhe

➔ zu staunend billigen Preisen zu verkaufen. ➔

Herren Chevreaux Schnür- und Knopf-Schuhe . . .	K 10-12 u. aufw.
Damen Chevreaux Schnür- und Knopf-Schuhe . . .	K 10-12 " "
Damen-Halbschuhe schwarz, schnür und knopf . . .	K 7-9 " "
Damen-Halbschuhe braun, schnür und knopf . . .	K 8-10 " "
Damen-Spangenschuhe, schwarz und braun . . .	K 7-9 " "
Kinder-Schuhe knopf und schnür . . . . .	K 2-4 " "
Knaben- und Mädchenschuhe . . . . .	K 5-9 " "

Auch unser Schuhwarenlager, so wie auch die fürs Frühjahr neu angelangten Herren-, Damen- und Kinderschuhe werden wegen Umgestaltung des Geschäftes zu reduzierten Preisen verkauft. Somit bietet sich Gelegenheit unseren geehrten Kunden, ihren Bedarf in guten und billigen Schuhen für die Frühjahrs- und Sommersaison günstig zu decken.

## S. WOLF & SOHN, LUGOS

vis-à-vis dem Hotel „König v. Ungarn“. – Telefon 145.

# Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

== **Lugos, Kirchengasse Nr. 6** ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

== **TELEFON 218.** ==

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln bei billigen Preisen.

## HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten  
 == **SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL** ==

**VIOGA** = Crème Preis 1.- K  
 = Seife " -.60 "  
 = Poudre " 1.- "  
 = Haarfarbe, " 2.- "

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

**WEISS'** wohlchmeckender und wohlriechender feinsten

## Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

**Weiss S. Sándor Apotheker**

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker Müller, in Pancsova bei Apotheker Bauer.

--- Diskreter Postversandt zweimal täglich. ---  
 Bestellungen über 10 Kronen werden franko gesendet.

Nach **NAGYENYED**  
 UNGARN

**FISCHER & Comp**  
 Baum- und Rebschulen.

wende sich jedermann, der Wert auf prima sorteneines Material legt.

**Obstbäume**

Alleebäume, Biersträucher, Coniferen, Heckenpflanzen, Beerenobst, Wildlinge zc.

## Rebenveredlungen

(Brachtware europ. und amerik. Schnitt- und

Wurzelreben) Beloh-

render Hauptkatalog

auf Verlangen

gratis.

**Große Frühjahrs Stoff-Occasion!**

## Weiner Mátyás

Damen-Modewarenhaus  
**BUDAPEST, VI, Andrassy-ut 3.**

Bei dieser ihrer Billigkeit halber berühmten Firma wurde der große Frühjahrs Stoff-Markt eröffnet und gelangen bei dieser Gelegenheit sämtliche Frühjahrs-Neuheiten zu überraschend niedrigen Preisen zum Verkauf, u. zw.:

120 Cm. breite Schafwoll-Volle in allen Farben K 1.96

120 " " Frühjahrs-Kleiderstoffe, färbiert K 2.50

120 " " englische Stoffe " 2.30

120 " " Frühjahrs-Blousenstoffe " 1.70

120 " " Wasch-Grenadin " 2.30

72 " " Seidenfaden Kleiderleinen K -.58 und -.78

80 " " gut waschbare Perkalinen K -.42 und -.72

80 " " Wasch Delaine K -.58 u. -.78

80 " " Wasch Grenadin wunderschöne Muster K 1.56 und 1.96

Luft-Stickereien, Spitzenstoffe und Madeira K -.58, -.78 und -.96

Taffet-Camelion und farbenspielender Satin D. Schin, neueste Blouse und Kleider-Neuheit K 1.80, 2.70 und 3.30

Zugeschnittene gestickte Besir Blousen in allen Farben K 1.50

Zugeschnittene weiße gestickte Seiden-Battist Blousen K 1.96

Zugeschnittene Rips-Seiden Leinenblousen gestickt, wunderschöne Muster in allen Farben K 2.70

Fertige Spitzenblousen in Größen I, II, III, nur weiß, bester Schnitt (Japan) K 1.96, 2.50 und 3.50

Madeira gestickte Battist-Blousen K 3, 4 u. 5

500 Stück 2 Meter lange Seiden Shawles, mit Rosen auf weißem Grund K 2.50

**Neuheit! »MONNA LISA«**

Damen-Strohhat modernste Façon, ohne jedem Ausputz zu tragen, in allen Farben K 5.40

Aber die Frühjahrs- und Sommer-Stoff- und Wasch-Neuheiten werden reichhaltige Musterkollektionen gratis und franko in die Provinz versendet. — Bestellungen von 20 Kronen an werden franko geliefert.



Den neuernannten sowie den zur k. ung. Honvéd transferierten Herren

### Reserve-Offizieren

empfiehlt sich zur Anschaffung der nötigen Ausrüstung

## Kolarits Nándor

**Temesvár, Mercy-Gasse**

Erste und grösste Uniformierungs-Anstalt Südungarns.

Für solide Bedienung bürgt das altbewährte Renommé meiner Firma.

## Erfolgreich

inseriert man unstreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blatte

„Südungarn“

da dasselbe sehr stark verbreitet ist.

**ÓH JAJ!** Bei Huften, Heiferkeit und Verschleimung wirken rasch und sicher  
**Egger's Brustpastillen.**

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.  
Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Haupt- und Versandtdepot:  
**Reichspalatin - Apotheke,**  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

**ÉLJEN!** Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Muß erstickten an tiefen Bößen Huften!

Erhältlich in Lugos: Físher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszerárakban.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen  
Etwas besseres als die  
**Fußboden-lackfarbe**

**„Linolin“**

gibt es nicht.  
Zu haben nur in der Spezereihandlung:  
:- Alfred Fischl, Lugos :-

**KECSKEMÉTI SÁNDOR**  
OPTIKER  
Temesvár, Agrar-Palais 7  
**Wolframlampen**

taghelle Beleuchtung. 70% Stromersparniß  
von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.  
**Preis per Stück Kr. 1.50**

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. — Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: **KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.**  
Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

**UMSONST ERHALTEN SIE**

**KATALOGE ÜBER TRIUMPH-SPARHERDE TRIUMPH-WERKE HERD u. OFENFABRIKEN**  
Gesellschaft m. b. H.  
**WELS, OB.OEST.**

**1878 - 1912**

Das Versandthaus u. die Fabrik hygienischer Bedarfsartikel

**J. KELETI**

Budapest, IV., Koronaherzog u. 17. begehrt demnächst

die Feier ihres 34jährigen Bestandes.  
Aus diesem Anlasse versendet die Firma eine soeben erschienene

**Jubiläums-Preislise,**  
welche auf Verlangen Jedem gratis und franko zugesandt wird.

Diese ist ein ihrer Art, einzig dastehendes, reich illustriertes Nachschlagebuch, welches alle wissenschaftlichen u. bedeutendsten Neuheiten — Fachkenntnis beschrieben u. geordnet — bringt.

Die Haupterzeugnisse u. Spezialitäten sind:

- Hygienische Gummiwaren.
- R. u. k. priv. Bruchbandagen.
- Orthopaedische Apparate.
- Künstliche Hände- und Füße
- Kunstnieder, Leibbinden, Corsets, Brust- und Geradbehälter.
- Gummi-Krampfadern-Strümpfe.
- Electro-medicinische Apparate.
- Kranken-Fahrfühle und Zimmerklosets.
- Sämtliche Krankenpflege und Kranken-Komfort-Behelfe, Kosmetische, Reise-, Massage und Maniküre-Utensilien.

Geschäftsprinzipien der Firma:  
Pünktliche, rasche und sachgemäße Bedienung, beste und verlässlichste Erzeugnisse — nebst allerbilligsten Fabriks-Preisen!

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

**Bis jetzt unübertroffen!!!**

**W. Maager's**  **DORSCH**  
echter gereinigter

**Leberthran**

(in gesetzlich geschützter Adjustierung)  
gelb per Flasche 2 K. — weiss per Flasche 3 K.

von  
**WILHELM MAAGER**  
in Wien.

Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt.  
Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.

General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:  
**Wilhelm Maager, Wien**  
III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

 **Liniment. Capsici comp.,**  
Erzeugt für  
**Unfer-Bain-Expeller**

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei **Gicht, Rheumatismus und G...** Faltungen angewendet wird.

**Warnung.** Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Unfer“ und dem Namen **Richter an.** — Zum Preise von 80 h, K 1.40 und K 2. — vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei Josef von Török, Apotheker in Budapest.  
Dr. Richters Apotheke zum „Goldenen Löwen“ in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.